

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 977/2002 НА СЪВЕТА

от 4 юни 2002 година

относно налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои механизми за подвързване с халки, с произход от Индонезия и за закриване на процедурата по анти-субсидии, по отношение на някои механизми за подвързване с халки с произход от Индия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹, и по-специално член 15 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Настоящо разследване

(1) На 18 май 2001 г., чрез обявление, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности* (по-нататък наричано „обявление за откриване“)², Комисията оповести откриването на процедура по анти-субсидии, по отношение на вноса в Общността на някои механизми за подвързване с халки, произхождащи от Индия и от Индонезия и започна разследване.

(2) Процедурата бе открита вследствие на жалба, депозирана на 3 април 2001 година, от следните производители от Общността: Koloman Handler GmbH („Koloman“), Австрия, и Krause Ringbuchtechnik GmbH & Co. KG („Krause“), Германия, (наричани по-долу „жалбоподатели“), които представляват съществен дял - в дадения случай, около 90 % от производството на механизми за подвързване с халки в Общността. Жалбата съдържа доказателства за наличие на субсидиране на посочения продукт, и произтичащите от това материални щети. Тези доказателства бяха сметени за достатъчни, за да се обоснове откриването на процедура.

(3) На същата дата, чрез обявление, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности*³, бе оповестено откриването на паралелна антидъмпингова процедура, касаеща вноса на същия продукт, с произход от същите страни.

¹ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1.

² ОВ C 147, 18.5.2001 г., стр. 4.

³ ОВ C 147, 18.5.2001 г., стр. 2.

(4) Преди откриването на процедурата, в съответствие с член 10, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 2026/97 (наричан по-долу „основния регламент“), Комисията уведоми обществените власти в Индия и Индонезия за депозирането на надлежно подкрепена с доказателства жалба, според която субсидираният внос на механизми за подвързване с халки, с произход от Индия и от Индонезия, причинява материални щети на индустрията на Общността. Държавни органи от тези две страни бяха поканени да участват в консултации с цел изясняване на ситуацията и откриване на подходящо разрешение за двете страни. Консултациите между тези държавни органи и Комисията се проведеха в Брюксел. Предвид наблюденията, формулирани от тези държавни органи, по отношение твърденията, съдържащи се в жалбата, относно субсидирания внос, и материалните щети, понесени от индустрията на Общността, някои режими, посочени от жалбоподателите, не бяха включени в разследването.

(5) Комисията информира по официален път производителите от Общността, производителите износители, вносителите и потребителите, за които е известно, че са заинтересовани, представителите на страните износителки и жалбоподателите за откриването на процедурата. Тя предостави на заинтересованите страни възможността да оповестят писмено своята гледна точка и да представят молба, за да бъдат изслушани в срока, определен в обявлението за откриване.

(6) Комисията изпрати въпросници до всички явно засегнати страни и до всички други дружества, които се заявиха в сроковете, уточнени в обявлението за откриване. Отговори бяха получени от обществените индийски власти, от един производител от Общността, от един производител износител от Индия и от свързания с него износител извън Общността, от двама вносители в Общността, както и от един потребител, свързан с тези вносители.

Комисията проучи и провери всички сведения, които е счела за необходими за определянето размера на отпускане на субсидии, щетите, причинно-следствените връзки и интереса на Общността. Тя извърши проверки на място в местните представителства на правителството на Индия и на следните дружества:

а) Производители от Общността

- Koloman Handler AG, Австрия

б) Производители износители от Индия

- ToCheungLee Stationery Mfg Co. Pvt. Ltd, Tiruvallore

в) Свързани износители извън Общността (Хонконг)

- ToCheungLee (BVI) Limited/World Wide Stationery Mfg Co., Ltd (последното дружество е холдинг)

г) Несвързани вносители

- Bensons International Systems Ltd, Обединено кралство
- Bensons International Systems BV, Нидерландия

д) Потребител

- Esselte, Обединено кралство

(7) Разследването, касаещо субсидиите и щетите, се проведе в периода от 1 април 2000 г. до 31 март 2001 г. (наричан по-долу „период на разследването“). С цел проучване на тенденциите, които са от полза за целите на оценката на щетите, Комисията анализира данните, отнасящи се за периода от 1 януари 1998 г. до края на периода на разследването (наричан по-долу „разглеждан период“)

2. Временни мерки

(8) Предвид някои аспекти, свързани с щетите, с причинно-следствените връзки и с интереса на Общността, които трябваше да бъдат задълбочени и, най-вече предвид текущото реструктуриране при жалбоподателите, не бе наложено нито едно изравнително мито върху механизмите за подвързване с халки, с произход от Индия и от Индонезия.

3. Продължение на процедурата

(9) Всички страни бяха информирани за решението да не се налагат временни мерки. Комисията продължи да проучва и проверява всички сведения, считани за необходими за целите на окончателните заключения. По-точно, бяха осъществени допълнителни проверки на място на един потребител и на двама независими вносител на механизми за подвързване с халки в Общността.

(10) Всички страни бяха информирани за фактите и основните съображения, на базата на които бе предвидено да се препоръча налагането на окончателни изравнителни мита. Също така им бе даден срок, в рамките на който те да оформят своите наблюдения, след получаването на това съобщение. Представените устни и писмени наблюдения на страните бяха проучени и, по целесъобразност, заключенията бяха съответно променени.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(11) Разглежданите продукти са някои механизми за подвързване с халки (наричани по-долу „разглеждан продукт“). Понастоящем те се класират под код по КН ex 8305 10 00. Класъорите с лост, попадащи под код по КН, не са включени в обхвата на настоящото разследване.

(12) Механизмите за подвързване с халки са съставени от две правоъгълни плочки или късове стоманена тел, съдържащи най-малко четири полухалки от стоманена тел, като всичко това се поддържа от плочка със стоманено покритие. Те се отварят, като се издърпват полухалките или с помощта на малко стоманено приспособление, закрепено върху механизма. Халките могат да бъдат представени в различни форми, като най-често са използвани кръгла, правоъгълна и форма на буква D.

(13) Те служат за подреждането на различни видове документи и хартиени листове. Използват се предимно от производителите на папки с халки, на технически и информационни пособия, на албуми за снимки и марки, на каталози и брошури.

(14) По-голямата част от разнообразните модели на механизмите за подвързване с халки бяха продавани в Общността по време на периода на разследването. Моделите варират съобразно размера, формата и броя на халките, размера на поддържащата плочка и системата за отваряне на халките (чрез издърпване на халките или с помощта на приспособление за отваряне). Поради отсъствие на явно разграничаване между моделите от гамата на механизмите за подвързване с халки и доколкото техните основни физически и технически характеристики са идентични и могат да бъдат взаимозаменяеми в някои серии, Комисията установи, че за целите на настоящата процедура всички механизми за подвързване с халки ще представляват един и същ продукт.

2. Сходен продукт

(15) Комисията установи, че механизмите за подвързване с халки, произвеждани и продавани на вътрешния пазар в Индия, и тези, изнасяни за Общността, произхождащи от Индия, притежават едни и същи основни физически и технически характеристики и са предназначени за една и съща употреба.

(16) Комисията установи също така, че не съществуват никакви различия между основните физически и технически характеристики и употребата на механизмите за подвързване с халки, внасяни от Индия в Общността, и тези на механизмите за подвързване с халки, произвеждани и продавани на пазара в Общността.

(17) Тъй като нито един индонезийски производител не сътрудничи, Комисията се позова на наличните данни, в съответствие на член 28 от основния регламент. Поради това и при отсъствие на друга налична информация за тази страна, Комисията счете за подходящо да използва сведенията, предоставени в жалбата, според които механизмите за подвързване с халки, произвеждани и продавани в Индонезия или изнасяни за Общността, и тези, произвеждани от производителите от Общността, подали жалбата, и продавани на пазара на Общността, са сходни.

(18) Следователно, бе заключено, че механизмите за подвързване с халки, произвеждани и продавани от общата промишленост на пазара в Общността, тези, с произход от Индия и от Индонезия, изнасяни за Общността, и тези, произвеждани и продавани на вътрешния пазар в Индия и в Индонезия, всички представляват сходни продукти, по смисъла на член 1, параграф 5 от основния регламент.

(19) По време на периода на разследването разглежданият продукт бе обложен с конвенционално мито, достигащо до 2,7 % през 2000 г. и 2001 г. В рамките на режима GSP (система за общи преференции), разглежданият продукт, внасян от Индия и от Индонезия, се ползват с намаляване от 100 % на конвенционалното мито, приложимо за 2000 г. и 2001 г. Вследствие на което през 2000 г. и 2001 г. продуктът не бе облаган с никакво мито.

В. СУБСИДИИ

1. Индия

а) Въведение

(20) Въз основа на сведенията, съдържащи се в жалбата и отговорите на въпросника, Комисията проучи поместените по-долу режими като такива, които допускат предоставянето на субсидии за износ:

- свободни индустриални зони за износ/свободни складове за износ (EPZ/EOU)
- "duty entitlement passbook scheme" (DEPB)
- "export promotion capital goods scheme" (EPCG)
- режим за освобождаване от данъка върху доходите (ITE).

(21) Първите три режима се основават върху закона за развитието и регламентирането на външната търговия от 1992 г. (влязъл в сила на 7 август 1992 г.). Законът за външната търговия упълномощава индийските държавни органи да публикуват декларации относно политиката в областта на вноса и износа. Тези декларации са включени в документи, наречени „Политика на внос и износ“, публикувани на всеки пет години и актуализирани всяка година. В конкретната област, към периода на разследването се отнася съответният документ за политиката през годините от 1997 г. до 2002 г..

(22) Последният режим, който касае освобождаването от данъка върху печалбите, се основава на закон за данъка върху печалбите от 1961 г., който бива изменян всяка година от Закона за финансите.

(23) Едно дружество отговори на въпросника, предоставен на вниманието на производителите износители. Друго дружество извън Общността, свързано с горния производител износител, също отговори на въпросника. Според данните за вноса, предоставени от Евростат, този производител износител представлява съвкупността от индийския внос за Общността.

б) Свободни индустриални зони за износ/свободни складове за износ (EPZ/EOU)

i) Правна основа

(24) Режимът за свободни индустриални зони за износ (EPZ)/свободни складове за износ (EOU), който се прилага от 1965 г., е инструмент на политиката за внос и износ, съдържащ мерки за поощряване на износа. През периода на разследването той бе регулиран по силата на митнически разпореждания с номера 53/97, 133/94 и 126/94. Този режим е описан в подробности в глава 9 на документа за политиката за внос и износ 1997 г.- 2002 г., както и в правилника за прилагането му.

ii) Избираемост

(25) По принцип, дружествата, които предприемат износ на цялото си производство на стоки, могат да бъдат създадени в рамките на режима. Така те могат да се възползват от някои предимства. Свободните индустриални зони за износ в Индия са седем. Свободни складове за износ могат да съществуват навсякъде в страната. Това са митнически складове, които се намират под надзора на митническите служители, съгласно раздел 65 от Закона за митниците. Въпреки че свободните индустриални зони за износ/свободните складове за износ трябва да изнасят цялата си продукция, индийските държавни органи им позволяват да продават известна част на вътрешния

пазар при определени условия. Сътрудническият производител износител притежава статут на свободен склад за износ.

iii) Практическо прилагане

(26) Дружествата, които желаят да притежават статут на свободен склад за износ или които искат да се установят в свободна индустриална зона за износ, подават заявление до компетентните органи. Това заявление трябва да съдържа сведения, касаещи освен друго и предвиждания за производството, очакваната стойност на износа, необходимостта от внос и необходимостта от национални производствени суровини за следващите пет години. Ако органите одобрят заявлението, дружеството бива уведомено за отговорностите, които произтичат от това одобрение. Дружествата, намиращи се в свободните индустриални зони за износ и свободните складове за износ, могат да произвеждат всякакъв тип продукти. Одобрението е валидно за срок от пет години и може да бъде многократно подновявано.

(27) Дружествата, установени в режима EPZ/EOU се ползват от следните предимства:

i) освобождаване от вносно мито за всички видове продукти (а именно, средства за оборудване, суровини и принадлежности за консумация), необходими за изработката, за производството, за преработването или използвани в рамките на процеса, ако те не фигурират в „Negative List of Imports“;

ii) освобождаване от акцизни мита върху стоките, закупени от вътрешния пазар;

iii) освобождаване в продължение на десет години от данъка върху доходите, който се изисква по силата на раздел 10A или 10B от Закона за данъка върху доходите;

iv) възстановяване на централния данък върху продажбите, събиран за стоките, закупени на вътрешния пазар;

v) разрешена чуждестранна собственост в размер на 100 %;

vi) облекчения при продажбата на част от продукцията на вътрешния пазар.

(28) Вносителят трябва да води счетоводство в специфичен формат за целия засегнат внос, за консумацията и използването на всички внесени суровини, както и за реализирания износ. Това счетоводство трябва да бъде периодично представяно, при поискване, на комисаря по развитието.

(29) Вносителят трябва също така да реализира чиста обменна печалба, равняваща се най-малко на процента на износа, уточнен в политическия документ. Всички дейности на EPZ/EOU трябва да бъдат осъществявани под митнически надзор.

iv) Заключение относно EPZ/EOU

(30) В рамките на настоящата процедура режимът EOU бе използван за внос на средства за оборудване, суровини и принадлежности за консумация, както и за закупуването на стоки на вътрешния пазар. Следователно Комисията проучи единствено дали тези отстъпки подлежат на изравнителни мерки.

(31) В тази връзка, режимът EPZ/EOU включва предоставяне на субсидии, доколкото предоставянето на отстъпки в рамките на режима представлява финансов принос на индийските държавни органи, тъй като нормално дължимите обществени вноски се пренебрегват и се предоставя предимство на бенефициента.

(32) Премахването на събирането на права върху средствата за оборудване се равнява на освобождаване, тъй като, колкото и дълго време да спазва задълженията си по износа, дружеството може във всеки момент и напълно свободно да вземе решение да преустанови предоставянето на тези средства за оборудване но митнически надзор.

(33) Субсидията по право се подчинява на резултатите от износа, по смисъла на член 3, параграф 4, буква а) от основния регламент, тъй като е необходим ангажимент за износ за нейното получаване. Поради това тя се счита за специфична и за подлежаща на облагане с изравнителни мерки.

v) Изчисляване на стойността на субсидията

Премахването на правото за внос върху закупуването на средства за оборудване :

(34) Индийският производител износител е прибягнал до режима EOU, за да се облагодетелства с премахване на правата за внос, обичайно дължими за средствата за оборудване.

(35) Преимуществото, предоставено на дружеството, е изчислено на базата на стойността на несъбраните мита, дължими за внесените средства за оборудване, като тази сума се разпределя за период от седем години, съобразно продължителността на амортизацията на реално внесените от дружеството средства за оборудване, като се счита, че тя отразява нормалната продължителност на амортизацията на средствата за оборудване в засегнатата индустрия. Така изчислената стойност, приложима за периода на разследването, бе сверена, като се добави интереса, съответстващ на този период така че да се установи общата стойност на предимството, поверено на бенефициента от този режим. Като се вземе предвид характеристиката на тази субсидия, която се равнява на еднократно дарение, степента от 10 % на действащия търговски интерес за Индия през периода на разследването бе счетен за адекватен. Така получената стойност бе разпределена след това за целия осъществен внос през периода на разследването.

(36) На тази основа, режимът е предоставил на дружеството предимства, възлизащи на 2,42 %.

Освобождаване от мита, дължими върху вноса на суровини и принадлежности за консумация.

(37) Индийският производител износител е прибягнал до режима EOU, за да се облагодетелства с освобождаване от мита, дължими върху вноса на суровини и принадлежности за консумация.

(38) По време на посещението за проверка характеристиките и количествата на внесените продукти бяха контролирани. За всички внесени суровини по време на периода на разследване, дружеството бе в състояние да представи точна връзка с количествата на изнесените крайни продукти и да докаже липсата на внос, надвишаващ количествата на внесените съставни елементи, реално използвани за изнасяните продукти.

(39) Този внос съответства всъщност на изключението, предвидено в точка I) от приложение I към основния регламент (списък на примери за субсидии за износ), доколкото всички продукти, които са внесени без налагане на мита, са консумирани в производството на изнасяния продукт и не е договаряно никакво друго възстановяване на вносни мита.

Освобождаване от акцизни мита върху стоките, закупени на вътрешния пазар

(40) Индийският производител износител е прибягнал до режима EOU, за да се облагодетелства с освобождаване от акцизни мита върху стоките, закупени на вътрешния пазар.

(41) Същевременно всички акцизни мита, събираеми върху покупките, осъществявани от дружества, които не се възползват от режима EOU (тоест всички дружества без особен статут) са кредитирани под друга форма на освобождаване (в рамките на CENVAT/MODVAT) и се използват за заплащане на акцизни мита върху вътрешните продажби. По този начин освобождаването от акцизни мита, валидно за едно дружество EOU не представлява изоставяне на допълнителните вземания на индийските държавни органи. Следователно, свободният склад за износ не е облагодетелстван с никакво допълнително предимство. Възстановяване на основния данък върху продажбите, събиран за стоките, закупени на вътрешния пазар.

(42) Индийският производител износител е прибягнал до режима EOU, за да получи възстановяване на централния данък върху продажбите, събиран за стоките, закупени на вътрешния пазар. Това компенсиране представлява отпускане на субсидии, тъй като се отказва изплащането на обичайно дължимите публични вземания и на бенефициента е предоставено предимство.

(43) Предимството се изчислява на базата на размера на възстановимия централен данък върху продажбите за покупките, извършени на вътрешния пазар през периода на разследването. В тази връзка бе възможно да се установи, че индийският производител износител е осъществявал почти всичките си покупки на територията на щата, където се намира (Tamil Nadu) и че централният данък върху продажбите се прилага само при трансакции между различни щати. По този начин, размерът на възстановимия централен данък върху продажбите за това дружество е ограничен до 0,01 %.

в) Освобождаване от данък върху печалбите (ITE)

i) Правна основа

(44) Режимът за освобождаване от данък върху печалбите се основава на закона от 1961 г., който определя начините за събиране на данъци, както и различните освобождавания и намаления, които могат да бъдат предоставени. Освобождаванията, за които предприятията могат да претендират, се отнасят в частност до раздели 10A, 10B и 80ННС от закона (освобождавания от данъка върху печалбите, реализирани от продажби за износ).

ii) Съответствие с изискванията

(45) Освобождаването по силата на раздел 10A може да бъде поискано от предприятия, установени в свободни зони, освобождаването по силата на раздел 10B - от свободните

складове за износ, освобождаването по силата на раздел 80ННС - от всички предприятия износители.

iii) Практическо прилагане

(46) Молбата за намаляване на данъка върху печалбите, реализирани от продажби за износ, се представя едновременно с годишната данъчна декларация за приходите.

iv) Заключение относно режима ITE

(47) В рамките на режима индийските публични власти предоставят финансова помощ на дружеството, като отказват публичните вземания под формата на обичайно дължими преки данъци. Тази финансова помощ предоставя предимство на бенефициента, тъй като намалява неговите данъци върху печалбите.

(48) Режимът за освобождаване от данъка върху доходите по право се подчинява на резултатите от износа, по смисъла на член 3, параграф 4, буква а) от основния регламент, доколкото само печалбите, произтичащи от продажбите за износ, могат да бъдат приспаднати от облагаемия доход. Поради това той се счита за специфичен и за подлежащ на облагане с изравнителни мерки.

v) Изчисляване на стойността на субсидията

(49) Индийският производител износител, във функцията си на свободен склад за износ, отговаряше на условията за освобождаване от данъка върху доходите по силата на раздел 10В от Закона за данъка върху доходите. В тази връзка той е подал молба през периода на разследването. Предимството е изчислено въз основа на обичайно приложимото облагане върху печалбите при липса на освобождаване.

(50) На тази основа, режимът е предоставил на дружеството предимство, равняващо се на 0,15 %.

г) Други режими на субсидиране

(51) Разследването показва, че производителят износител не се е възползвал от нито един от другите проучени режими. Поради това не бе необходимо да се преценява дали са приложими изравнителни мерки.

д) Стойност на субсидиите, подлежащи на изравнителни мерки

(52) Стойността на субсидиите, подлежащи на изравнителни мерки, по смисъла на основния регламент, изразена на основа *ad valorem*, по отношение на износителя, обект на проверката, се равнява на 2,5 %. Тъй като тази стойност се намира под нивото *de minimis*, маржът на субсидията за Индия трябва да бъде считан за нищожен.

2. Индонезия

а) Въведение

(53) Вследствие на консултациите, визирани в съображение 4, службите на Комисията решиха да ограничат разследването до два режима (ВКРМ и Cakung EPZ). До индонезийските държавни органи бе изпратен въпросник с искане за сведения в

съответната област. Отговор от тях не бе получен. Следователно не бяха извършени посещения на място. Единственият известен производител износител в Индонезия не отговори на въпросника, въпреки продължаването на срока за отговор. Като се има предвид тази липса на сътрудничество, дружеството бе надлежно информирано, че касаещите го заключения ще бъдат основани на наличните факти, съгласно член 28, параграф 1 от основния регламент, което означава, че резултатът може да бъде по-неблагоприятен, отколкото при наличие на сътрудничество, в съответствие с член 28, параграф 6 от основния регламент. При спазване на член 26, параграф 1 от основния регламент, не бе осъществено нито едно посещение за проверка в помещенията на този производител износител.

(54) Следователно, съгласно член 28 от основния регламент, субсидиите и износната цена трябва да бъдат определени на основата на наличните данни. Комисията счете за удачно обоснове заключенията си върху сведенията, предоставени в жалбата, и върху тези, съдържащи се в предходната процедура за анти-субсидии, касаеща Индонезия⁴. В съответствие с член 28, параграф 5, тези сведения бяха също проверени, доколкото бе възможно, чрез позоваване на независими източници.

б) Режими ВКРМ

(55) Според жалбата този производител износител се е ползвал от предимства, предоставени от Бюрото за координация на инвестициите (ВКРМ), което е правителствен орган, натоварен с планирането и насърчаването на инвестициите.

(56) Предходната проверка, упомената по-горе, показва, че ВКРМ може да одобрява както чуждестранни (РМА), така и национални инвестиции (РМДН). Дружествата, одобрени в качеството им на дружества РМА или РМДН се ползват от освобождаване или намаляване на вносните мита и налози при вноса на средства за оборудване (машини, оборудване, резервни части и помощни средства) и на суровини.

(57) Режимите ВКРМ представляват субсидия, тъй като финансовото подпомагане на индонезийските държавни органи под формата на освобождаване от вносни мита предоставя директно предимство на бенефициента.

(58) В този случай не става въпрос за системи за опрощаване на правата, в съответствие с разпоредбите на приложения I, II и III към основния регламент, доколкото средствата за оборудване не са използвани в процеса на производство и доколкото не съществуват задължения за износ на крайния продукт, изработен от суровините.

(59) Печалбата от режимите ВКРМ по право не е подчинена на резултатите от износа или от преференциалното използване на националните продукти пред вносните.

(60) Критериите за съответствие с изискванията се определят от ВКРМ и изглежда се прилагат често. Те явно ограничават достъпа до субсидии на предприятия, които не осъществяват дейност в определени сектори. Освен това, властите, които предоставят субсидии, могат да употребяват определено право на преценка по време на процеса на одобрение и съответствието с изискванията не е автоматично.

⁴ Регламент (ЕО) № 978/2000 на Съвета (ОВ L 113, 12.5.2000 г., стр. 1).

(61) Режимите ВКРМ, следователно, не съответстват на член 3, параграф 2, буква б) от основния регламент, който постановява, че органът, представящ субсидията, трябва да установи обективни и неутрални критерии, които да не благоприятстват определени предприятия пред други и които да имат икономически характер и хоризонтално приложение. Поради това тези режими са счетени за специфични по смисъла на член 3, параграф 2, буква а) от основния регламент, тъй като ограничават в голяма степен достъпа до субсидии на някои предприятия. Фактът, че производителят износител и индонезийските държавни органи не сътрудничеа, не позволи да се определи с точност до каква степен този производител е прибегнал до режимите.

в) Индонезийски безмитни зони - Свободна индустриална зона за износ (EPZ) в Какунг

(62) Според адреса на производителя износител, който не сътрудничи, неговите инсталации се намират в свободна индустриална зона за износ в Какунг, наричана „безмитна зона Нусантара“. Дружеството потвърди тази информация. Дружествата, разположени в такъв вид зони, могат да се ползват от някои предимства, които обикновено не се предоставят на дружествата, намиращи се извън тези зони, а именно, освобождаване от мито върху вноса на продукти, предназначени да бъдат използвани за изработването на крайни стоки за износ.

(63) Производителят износител, който избра да не сътрудничи, не предостави никакъв доказателствен елемент, който да сочи, че той не се е ползвал от предимствата, предлагани в тази зона. За да не се поощрява липсата на сътрудничество и предвид това, че бе установено местонахождението на производителя износител в EPZ, Съветът може основателно да предположи, че той се е възползвал от тях.

(64) Съгласно заключенията от предходните разследвания, режимът на възстановяване на мита, приложим в тези зони, представлява финансово участие от страна на индонезийските държавни органи, тъй като обичайно дължимите публични вземания са опростени и на бенефициента се предоставя предимство.

(65) Режимът за възстановяване представлява субсидия, която по закон е подчинена на резултатите от износа, по смисъла на член 3, параграф 4, буква а) от основния регламент, тъй като е необходим ангажимент за износ за получаването му. Поради това той се счита за специфичен и за подлежащ на облагане с изравнителни мерки.

(66) Липсата на сътрудничество от страна на производителя износител не позволи да се определи дали осъществения внос в рамките на този режим спазва условията за включване в изключенията, предвидени в приложенията на основния регламент, доколкото не бе възможно да се установи, че внесените стоки са били консумирани в изнасяния продукт и че не е било договаряно никакво допълнително опрощаване.

г) Заключение относно субсидиите

(67) На основата на наличните данни, съгласно член 28 от основния регламент, съществуват доказателствени елементи, според които производителят износител, който не сътрудничи, може да се възползва от субсидии, подлежащи на изравнителни мерки, както и съществуват основателни индикации, че той е прибегнал до тях. За целите на мерките ще бъде предвидено, както и при предходната проверка, че половината е съставена от вътрешни субсидии, а другата половина - от субсидии за износ, тъй като

само един от двата режима - този на свободните индустриални зони за износ - бе счетен като субсидия за износ.

(68) Счетено бе, че липсата на сътрудничество е продиктувана от това, че този производител се е възползвал от субсидиите, подлежащи на изравнителни мерки, които са му предоставили предимство от по-висока степен от ниво *de minimis* за Индонезия. Следователно, тъй като липсата на сътрудничество не бе компенсирано, предвид сведенията, съдържащи се в жалбата и заключенията от предходната проверка, окончателният марж на субсидии, изразен в процент от изходната вносна цена до границата на Общността, преди обмיתяването, приложим за всички индонезийски производители износители, се установява както следва:

всички износители: 10,0 %.

Г. ЩЕТИ

1. Предварителна забележка

(69) Доколкото един единствен производител от Индия прояви сътрудничество в проверката и доколкото едно единствено предприятие представлява индустрията на Общността, специфичните данни, касаещи тези дружества, са представени под формата на показатели или серийни номера, поради запазване на конфиденциалност, в съответствие с член 29 от основния регламент.

2. Производство на Общността

(70) Установено бе, че освен от двамата производители от Общността, подали жалбата, производство се реализира също така в Италия и в Испания. Въпреки, че засегнатото италианско предприятие не предостави пълни данни на Комисията, получените сведения потвърдиха, че през периода на разследването то е представлявало около 10 % от цялото производство на Общността. По отношение на испанското предприятие, което също не предостави пълни данни на Комисията, бе установено, че през 2001 г. то е произвело незначителни количества от разглеждания продукт и предимно го е внасял от една от засегнатите страни. Вследствие на това бе заключено, че това предприятие следва да бъде считано по-скоро като вносител, отколкото като производител.

(71) Също така, бе установено, че едно предприятие от Обединеното кралство в по-предишен период е включвало в производството си определен вид механизъм за подвързване с халки. Това предприятие потвърди писмено, че е прекратило производството на разглеждания продукт преди няколко години. Не е известен нито един друг производител от Общността.

(72) Предвид упоменатото по-горе и по смисъла на член 9, параграф 1 от основния регламент, цялостното производство на Общността се представлява от производството на жалбоподателите и от другия производител от Общността, установен в Италия.

3. Дефиниция на индустрията на Общността

а) Индустрия на Общността

(73) Един от двамата производители, подали жалбата (Krause), не отговори на въпросника и бе счетен като не проявил сътрудничество. Този производител, въпреки

че поддържа жалбата си, не бе счетен като представител на индустрията на Общността. Що се касае до другия производител (Koloman), бе констатирано, че той не само е произвеждал сходния продукт в Общността през периода на разследването, но е произвеждал и части от този продукт в Унгария. Освен производството в Общността, Koloman е продавал унгарските продукти в Общността и, също така, е използвал частите, произведени в Унгария, за своето производство в Общността. Освен това, една допълнителна част от производството на производителя от Общността, който прояви сътрудничество, е била преместена в началото на 2000 г. чрез трансфер на някои машини от Австрия в Унгария. Въпреки това, дружеството е продължило да упражнява основната си дейност в Общността, като запазва своето фирмено седалище, складовете си, офиса за продажби, производството на значително количество от гамата продукти и едно техническо и търговско ноу-хау от голяма важност. Внесените продажби са послужили за допълване на гамата от продукти и с това не са повлияли на статута на Koloman като производител на Общността. Колкото до производството на части в Унгария и тяхното последващо сглобяване в крайния продукт, то проверката позволи да се установи, че сглобените части представляват съвсем малка пропорция от производствената себестойност на крайните продукти и вследствие от добавената стойност. Следователно, този внос не влияе по никакъв начин на статута на производителя като производител на Общността.

(74) Проверката потвърди, че единственият производител от Общността, който не прояви сътрудничество, съставлява повече от 25 % от производството в Общността на механизми за подвързване с халки и като такъв отговаря на условията на член 10, параграф 8 от основния регламент. Във връзка с това, той бе счетен като представител на индустрията на Общността, по смисъла на член 9, параграф 1 от основния регламент, наричана по-долу „индустрия на Общността“.

б) Събития, последващи периода на разследването

(75) През ноември 2001 г., тоест след края на периода на разследването, сътрудническият производител от Общността - Koloman, изпадна в несъстоятелност и, след приключване на процедурата по ликвидация, премина в ръцете на едно австрийско дружество, чиято фирмена централа, намира се в Обединеното кралство, придоби също така неговия унгарски филиал.

(76) Приобретателите потвърдиха пред Комисията, че продължават да поддържат жалбата.

с) Консумация на Общността

(77) Явната консумация на Общността бе определена на базата на обема от продажби на индустрията на Общността на пазара на Общността, продажбите на другите производители от Общността на същия пазар, така, както са посочени в жалбата, надлежно уточнени през периода на разследването, на сведенията, предоставени от сътрудническия производител износител и на данните за обема на вноса, изнесени от Евростат. Бе взет под внимание фактът, че кодът по КН 8305 10 00 включва и други продукти, които не са обект на настоящата процедура. Същевременно, по отношение на Индонезия, поради липсата на сътрудничество от страна на индонезийските износители, посредством данните на Евростат, бяха използвани най-достоверните налични сведения. В тази връзка, на основание жалбата като най-доброто налично доказателство, целият внос, извършван под упоменатия по-горе код по КН, бе счетен като отнасящ се към

разглеждания продукт. Индонезийският износител, който не прояви сътрудничество, изтъкна, че неговият износ за пазара на Общността е приблизително с 15 % по-нисък от използвания обем на вноса. Въпреки това, не бе възможно да се провери това твърдение, а разликата може да се обясни с превръщането на статистическите единици на Евростат, изразени в тонове. На тази основа, консумацията на Общността е нараснала с 5 % между 1998 г. и периода на разследването. По-точно, тя остава сравнително стабилна между 1998 г. и 1999 г., а след това нараства равномерно до края на периода на разследването, когато достига 348 милиона единици.

4. Внос от засегнатата страна

(78) Удачно е да се припомни, че процедурата срещу Индия бе закрыта. Следователно, единствено вносът, произхождащ от Индонезия, се анализира като внос, произхождащ от останалата засегната страна.

а) Обем на вноса, представляващ предмет на субсидии

(79) Въпреки, че вносът, произхождащ от Индонезия, е намалял между 1998 г. и 2000 г., а след това отново с малко се е увеличил между 2000 г. и периода на разследването, удачно е да се отбележи, че, макар вносът от засегнатата страна да е започнал едва през 1997 г., през 1998 г. той вече е значителен и достига 32 милиона единици през периода на разследването.

б) Пазарен дял, който заема вносът, предмет на субсидии

(80) Пазарният дял, който се държи от индонезийския внос, се движи между 8 % и 13 % и намалява с около две стотни след 1998 г.

с) Цени на вноса, предмет на субсидии

i) Нарастване на цените

(81) Средните вносни цени, отнасящи се към вноса, произхождащ от Индонезия, са намалели с 5 % между 1998 година и периода на разследването, като падат от 105 ECU за хиляда единици до 99 EUR за хиляда единици. Спадът е най-вече забележим между 1998 и 1999 година, когато цените намаляват с 3 %, и между 2000 година и периода на разследване, когато намаляват до 2 %.

ii) Подбиване на цените

(82) Поради липсата на сътрудничество от страна на индонезийските износители, съпоставянето на цените се основава на данните на Евростат, надлежно уточнени, с оглед на митата и разходите след вноса, и сравнени с цените при излизане от завода на производителите от Общността, на същия търговски етап.

(83) На тази основа, подбиването на цените бе преразгледано и, при случай, изменено на базата на сведенията, получени по време на допълнителните проверочни посещения. Цените на вноса, произхождащ от Индонезия, се оказаха с 30 % до 40 % по-ниски от цените на индустрията на Общността. Удачно е, също така, да се отбележи, че е налице блокиране на цените, вследствие на нерентабилността на индустрията на Общността.

5. Състояние на индустрията на Общността

а) Производство

(84) Производството на индустрията на Общността следва тенденция на спад в течение на периода, като намалява с 25 % между 1998 г. и периода на разследването. Значителен спад се отбелязва между 1998 г. и 1999 г. (– 15 %). Друг значителен спад е също така налице между 1999 г. и 2000 г., след което обемът на производството се задържа стабилен до края на периода на разследването.

б) Капацитети и степен на използване на капацитетите

(85) Производствените капацитети следват същата тенденция, както производството, и намаляват с 26 % между 1998 г. и периода на разследването.

(86) На тази основа, степента на използване на капацитетите се запазва стабилна в течение на периода на разследването.

в) Резерви

(87) Резервите към края на годината на индустрията на Общността намаляват с 12 % между 1998 г. и периода на разследването.

г) Продажби в Общността

(88) Въпреки увеличената консумация в Общността, обемът на продажбите на индустрията на Общността намалява с 25 % между 1998 г. и периода на разследването. Спад се отчита между 1998 г. и 1999 г. (– 10 %) и е още по-изразен между 1999 г. и 2000 г. (– 15 %).

д) Пазарен дял

(89) Пазарният дял на индустрията на Общността намалява с 4 на сто между 1998 г. и периода на разследването, като следва същата тенденция като обема на продажбите.

е) Цена

(90) Средната нетна продажна цена на индустрията на Общността намалява с 4 % между 1998 г. и периода на разследването. Този спад е особено изразен между 1998 г. и 1999 г. (– 6 %), докато вноската цена на засегнатата страна намалява значително, както бе пояснено в съображение 81.

ж) Рентабилност

(91) Средната рентабилност, определена за индустрията на Общността, се срива с 10 на сто между 1998 г. и периода на разследването, а от 2000 г. става отрицателна. Поради това неблагоприятно развитие, индустрията на Общността се оказва обречена да изпадне в несъстоятелност, както бе посочено в съображение 75.

з) Парични потоци и способност за мобилизиране на капиталите

(92) Паричните потоци на индустрията на Общността, свързани с продажбите на механизми за подвързване с халки, отчитат развитие, сходно на това на рентабилността, чрез отбелязване на значителен спад между 1998 г. и периода на разследването.

(93) Проверката установи, че индустрията на Общността и претърпяла повече трудности за мобилизиране на капиталите през този период, поради финансовото си положение, а именно поради нанесените щети на нейната рентабилност.

и) Работни места, заплати и производителност

(94) Работните места в индустрията на Общността, свързани с производството на механизми за подвързване с халки, са намелели с 30 % между 1998 г. и периода на разследването. Общата стойност на заплатите следва, като цяло, сходна тенденция, като се понижава с 27 % през същия период, допринасяйки по този начин за нарастване на средната заплата с 5 % между 1998 г. и периода на разследването. Производителността на работната ръка на индустрията на Общността, измерена в обема на производителност на наетите работници, нараства с 8 % между 1998 г. и периода на разследването.

й) Инвестиции и възвръщане на инвестициите

(95) Нивото на инвестиции намалява с 39 % между 1998 г. и периода на разследването. Спадът е особено значителен между 1999 г. и 2000 г. Проверката показва, че разходите от капитала са били предназначени за подмяна или за поддръжка на съоръженията на място.

(96) Възвръщането на инвестициите, изразено като съотношение между чистите печалби на индустрията на Общността и осчетоводената нетна стойност на нейните инвестиции, тясно следва тенденцията на рентабилността и се оказва отрицателна през 2000 г.

к) Нарастване

(97) Докато консумацията в Общността нараства с 5 % между 1998 г. и периода на разследването, обемът на продажбите на индустрията на Общността намалява с близо 25 %, а обемът на разглеждания внос остава значителен. По този начин индустрията на Общността не е била в състояние да се възползва от лекото нарастване на търсенето на пазара на Общността.

6. Преместване на част от производството

(98) С цел да се провери дали влошаването на състоянието на индустрията на Общността не се дължи на промяна в конфигурацията на производството в Общността, бе проучено, също така, дали преместването на част от производството, упоменато в съображение 73 (чрез трансфер на машини от Австрия в Унгария), извършено в началото на 2000 г., не е имало последици върху тази ситуация. Ако тенденцията към понижаване на някои вредни показатели се е влошила от това преместване (а именно, производството, производствените капацитети и обема на продажбите), то е налице подобряване в използването на капацитетите и в средните продажни цени, което позволява да се ограничат загубите. Например бе отчетено, че около 60 % от спада на производството е свързан с преместването, както и около 80 % от намаляването на обема на продажбите. Тоест, без това преместване, спадът на цените щеше да бъде три пъти по-голям, а рентабилността щеше да се намали допълнително с още 7 на сто. Предвид упоменатото по-горе, бе заключено, че състоянието на индустрията на Общността не се дължи на промяна в конфигурацията на производството в Общността.

(99) Посочено бе, че индустрията на Общността не упражнява повече своята основна дейност в Общността, тъй като е видно, че преместването в Унгария е довело до спад с 60 % от производството в Общността и с 80 % от продажбите на продукти, произведени в Общността.

(100) Както бе пояснено в съображение 98, преместването не е предизвикало толкова голямо понижение на производството на индустрията на Общността, а спад с 15 % на производството в Общността и с 20 % от продажбите на продукти, произведени в Общността. Следователно, заключението от съображение 73 относно основната дейност на индустрията на Общността е потвърдено.

7. Заключение относно щетите

(101) Констатирано бе влошаване на състоянието на индустрията на Общността в течение на разглеждания период, имайки предвид и преместването, както бе посочено в съображение 98.

(102) Ако антидъмпинговите мерки върху вноса на механизми за подвързване с халки, произхождащи от Китайската народна република и от Малайзия, доведоха до значително намаляване на вноса, произхождащ от тези страни след 1998 г., то индустрията на Общността не успя да извлече достатъчно ползи от това. От 1998 г. по-голямата част от индикаторите за щети, а именно производство, обем на продажбите, цени, пазарен дял, рентабилност, възвръщане на инвестициите, парични потоци и работни места, отбелязват отрицателно развитие. Значителното намаляване на продажните цени на индустрията на Общността причини отрицателно влияние на нейната рентабилност.

(103) Освен това, докато продажбите на индустрията на Общността намаляват между 1998 г. и периода на разследването, то вносът, произхождащ от Индонезия, се оказва значителен. Проверката показва, че през периода на разследването индонезийският внос е продаван на цени, по-ниски с 30 до 40 % в сравнение с обичайните цени на индустрията на Общността. Следователно, налице е блокиране на цените.

(104) Въз основа на това бе констатирано, че състоянието на индустрията на Общността се е влошило до такава степен, че тя претърпява материални щети.

(105) Удачно е да се припомни, че след края на проверката, лошото финансово състояние на индустрията на Общността я довежда до фалит.

Д. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въведение

(106) Съгласно член 8, параграфи 6 и 7 от основния регламент, бе проучено дали вносът, произхождащ от Индонезия, посредством своя обем и влияние върху цените на механизмите за подвързване с халки на пазара на Общността, е причинил на индустрията на Общността щети, които могат да бъдат считани за съществени. Бяха проучени и други известни фактори, освен вноса, представляващ предмет на субсидии, които биха могли по същото време да причинят щети на индустрията на Общността, по начин, по който тези евентуални щети, причинени от други фактори, да не бъдат отпадени на вноса, произхождащ от Индонезия.

2. Последици от вноса, представляващ предмет на субсидии

(107) Обемът на вноса, представляващ предмет на субсидии, намалява с 14 % между 1998 г. и периода на разследването, а частта от него, съответстваща на пазара на Общността - с 2 на сто в течение на същия период. Въпреки това, той остава значителен и продължава да представлява пазарен дял от порядъка на 8 до 13 % между 1998 г. и периода на разследването. Също така този внос подбива сериозно цените на индустрията на Общността. Пазарният дял на индустрията на Общността намалява с 4 на сто. Същевременно, средните цени в Общността спадат с 4 %. В действителност, реалното понижение на цените се оказва още по-сериозно, както бе посочено с съображение 98.

(108) В течение на същия период, между 1998 г. и периода на разследването, състоянието на индустрията на Общността се влошава. На практика, при нея се отбелязва намаляване на обема на продажбите и на пазарния дял, спад на цените и съществено влошаване на нейната рентабилност, която впоследствие става отрицателна. По този начин за нея става невъзможно да се възползва реално от упоменатите по-горе мерки, създадени срещу Китайската народна република и срещу Малайзия.

(109) Един индонезийски износител заяви, че индонезийският износ не би могъл да причини щети, поради това, че той е намалял между 1999 г. и 2000 г. и представлява пазарен дял *de minimis*. Същото дружество оповести, че вносът, произхождащ от Индонезия, не би могъл да има реално влияние върху индустрията на Общността, тъй като производството на Общността е с пет до шест пъти по-високо от обема на индонезийския внос.

(110) Припомнено бе, че, ако индонезийският внос е намалял между 1998 г. и 2000 г., то той леко нараства между 2000 г. и периода на разследването, без обаче да достига нивото от 1998 г. Освен това, както бе пояснено в съображение 80, между 1998 г. и периода на разследването индонезийският внос представлява пазарен дял, движещ се между 8 % и 13 %, тоест един значителен дял и явно по-висок от ниво *de minimis*. В крайна сметка, удачно е също така да се припомни, че индустрията на Общността е видно характеризирана в съображение 74 и че нивото на производството е много по-ниско от представеното от индонезийското дружество.

(111) Следователно, може да бъде заключено, че вносът, представляващ предмет на субсидии, произхождащ от Индонезия, е неутрализирал последствията от антидъмпинговите мерки, приети през 1997 г. срещу Китайската народна република и срещу Малайзия, изменени през 2000 г. по отношение на Китайската народна република и, че отрицателното развитие, обобщено в горните съображения, може в широк смисъл да бъде отдадено на този внос.

3. Последици, дължащи се на други фактори

а) Внос, произхождащ от други трети страни

(112) Проучено бе, дали фактори, различни от вноса, представляващ предмет на субсидии, произхождащ от Индонезия, биха могли да причинят или да допринесат за причиняването на щетите, понесени от индустрията на Общността, и в частност, дали внос от други страни, освен Индонезия, е могъл да предизвика това състояние.

(113) Обемът на вноса от други трети страни е нараснал със 17 % между 1998 г. и периода на разследването, а неговият пазарен дял - с повече от 5 на сто в течение на същия период. Това нарастване се дължи в голяма степен на увеличаването на вноса, произхождащ от Индия, Унгария и Тайланд, като същевременно вносът, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия, намалява чувствително поради наложените им през 1997 г. антидъмпингови мерки.

(114) Единната средна цена на вноса, произхождащ от трети страни намалява с 16 % между 1998 г. и периода на разследването. Цените на почти всички трети страни намалява през този период, с изключение на тези на вноса, произхождащ от Китайската народна република, които, поради последствията от антидъмпинговите мерки, нарастват значително, въпреки че достигат нивото на унгарските цени едва през самия период на проверката.

i) Индия

(115) Първоначално бе проучено дали вносът, произхождащ от Индия, би могъл да допринесе за щетите, понесени от индустрията на Общността. Същевременно, въпреки че вносът, произхождащ от Индия нараства чувствително между 1998 г. и периода на разследването, се оказва, че той е подбиван от вноса, произхождащ от Индонезия, чиито цени са с 2 % до 30 % по-ниски от тези на индийския внос между 1998 г. и периода на разследването. Освен това, удачно е да се отбележи, че, ако индийският внос започва през 1998 г., то неговите цени се оказват с повече от 40 % по-високи от цените на индонезийския внос за същия обем механизми за подвързване с халки. След това цените на индийския внос спадат регулярно, но винаги остават по-високи от индонезийските цени, като ги надвишават с повече от 5 % през периода на разследването. Следователно, бе заключено, че ако индийският внос е имал отрицателно влияние върху състоянието на индустрията на Общността, то е по-малко от това на вноса, представляващ предмет на субсидии, произхождащ от Индонезия, който, разгледан отделно, има сериозни отрицателни последици. На практика, Индонезия заема влиятелна и важна позиция в Общността. Обемът на нейния износ към Общността е по-нисък от индийския износ, но е винаги значителен. Индонезийският износ подбива цените на индустрията на Общността дори в по-голяма степен, отколкото индийския износ. Подходящо е, също така, да се отбележи, че упоменатия по-горе анализ бе сериозно затруднен от липсата на сътрудничество от страна на Индонезия, което попречи да се получат сведения относно видовете продукти и пазарните сегменти, представлявани от индонезийския износ.

ii) Китайска народна република

(116) Разгледан бе, също така, въпросът дали налагането на антидъмпинговите мерки, създадени през 1997 г. върху вноса, произхождащ от Китайската народна република, е причинило или е допринесло за причиняването на щетите, понесени от индустрията на Общността. В тази връзка е удачно да се отбележи, че, макар налагането на мито върху вноса, произхождащ от Китайската народна република, да неутрализира последиците от мерките, създадени през 1997 г., по отношение на продажната цена, то тези мерки все пак допуснаха значително намаляване на обема на вноса от тази страна до 1998 г. Освен това е необходимо да се подчертае, че ако вносът от Индонезия започва едва през 1997 г., то той веднага достига почти същите нива като вноса, произхождащ от Китайската народна република, след 1998 г. След това вносът, произхождащ от Китайската народна република, претърпява голям спад, докато индонезийският внос

намалява в много по-малка степен до периода на разследването, като по това време неговият обем се задържа три пъти по-висок от този на китайския внос. Следователно, като се има предвид, че обемът на вноса от Китайската народна република, продължава да е много по-нисък от обема на вноса от Индонезия през периода на разследването, бе заключено, че този внос не би могъл да има сериозно влияние върху индустрията на Общността, в сравнение с вноса, представляващ предмет на субсидии, произхождащ от Индонезия.

iii) Унгария

(117) С цел да се определи дали вносът, произхождащ от Унгария, разгледан отделно, е причинил щети на индустрията на Общността, бяха проучени неговото равнище и цените на пазара на Общността.

(118) Анализът на унгарския внос между 1998 г. и периода на разследването се основава на данни, предоставени в отговор на въпросника от производителя от Общността, чийто завод в Унгария е единствен представител на унгарското производство.

(119) По време на разглеждания период вносът на механизми за подвързване с халки, произхождащ от Унгария нараства по своя обем. Колкото до продажните цени, практикувани от индустрията на Общността на пазара на Общността за нейните продукти, внесени от Унгария, бе констатирано, че въпреки техния спад през разглеждания период, те остават много по-високи в сравнение с цените на вноса от други трети страни и че те са подбивани от вноса, произхождащ от Индонезия.

(120) Унгарското производство на механизми за подвързване с халки от индустрията на Общността бе анализирано и сравнено с австрийското производство. Оказа се, че съществуват малко общи черти между моделите, произвеждани в Австрия и в Унгария.

(121) Като се взе предвид ниското процентно съотношение на моделите, произведени както в Австрия, така и в Унгария, бе заключено, че унгарските продукти допълват гамата от продукти, изработвани от индустрията на Общността, че те са предназначени за обогатяване на избора на клиентите и че нямат отрицателно въздействие върху състоянието на индустрията на Общността.

(122) На основата на упоменатото по-горе бе заключено, че вносът, произхождащ от Унгария, не е допринесъл по съществен начин за влошаването на състоянието на индустрията на Общността.

iv) Тайланд

(123) Тъй като, както бе посочено в Регламент (ЕО) № 2100/2000⁵, „някои продукти с китайски произход се декларират пред националните митнически власти като произхождащи от Тайланд и, следователно, не се подлагат на обичайно дължимото право антидъмпинг“, бе счетено за подходящо да се оцени влиянието на вноса, изхождащ от Тайланд.

⁵ ОВ L 250, 5.10.2000 г., стр. 1.

(124) В тази връзка, вносът от Тайланд нараства значително през разглеждания период. Той започва през 1998 г., когато съставлява приблизително един милион единици, и достига до повече от 23 милиона единици през периода на разследването. Освен това на основата на данните от Евростат бе установено, че продажните цени на тайландския внос са като цяло по-ниски от цените на индонезийския внос.

(125) Същевременно, въпреки че тайландските цени се оказват с около 20 % по-ниски от цените на индонезийския внос, подходящо е да се припомни, че последният по обема си надвишава с три пъти вноса, произхождащ от Тайланд. Следователно, като се вземе предвид, че количествата, внесени от Тайланд, са много по-малки от обема на вноса от Индонезия, бе заключено, че този внос не би могъл да има съществено влияние по отношение на последиците от вноса, представляващ предмет на субсидии, който се осъществява от Индонезия.

(126) Анализът, касаещ Тайланд бе преразгледан от един индонезийски износител, който не прояви сътрудничество. В тази връзка той твърдеше, че равнището на произхождащия от Индонезия внос е сравнително по-ниско и техните цени са по-високи в сравнение с тези на тайландския внос. Удачно е обаче да се припомни, че въпреки по-ниските тайландски цени спрямо индонезийския внос, количествата, внесени от Индонезия са с повече от 30 % по-големи от тези, внесени от Тайланд. Следователно, заключението от съображение 125 е потвърдено.

б) Други фактори

(127) Проучено бе, също така, дали други фактори, различни от упоменатите по-горе, биха могли да допринесат за щетите, понесени от индустрията на Общността.

(128) Сътрудническите вносители изложиха становището, че секторът на механизмите за подвързване с халки е силно чувствителен по отношение на цените, вследствие на което производителите са длъжни да продават значителни количества, за да бъдат конкурентноспособни. Тези страни твърдяха също, че индустрията на Общността разчита единствено на пазара в Общността вместо да се обърне към световния пазар, което би ѝ позволило да се реализира по-добре. В тази връзка следва да се припомни, че съотношението между вътрешните и външните продажби на индустрията на Общността не се променя чувствително между 1998 г. и периода на разследването. Същевременно, въпреки че индустрията на Общността е силно насочена към пазара на Общността, то нейните продажби за износ ѝ позволяват да бъде рентабилна през 1998 г., когато вносът, произхождащ от Индонезия, се оказва значителен.

(129) Един потребител заяви, че щетите се причинени от силната конкуренция на промишлеността за производство на офис консумативи. Тази конкуренция принуждава потребителите и/или дистрибуторите на разглеждания продукт чрез цените да упражняват натиск върху индустрията на Общността, като по този начин доведат до спад на цените. Поради това следва да се подчертае, че вносът, представляващ предмет на субсидии, засилва съществено натиска посредством цените, използвани от потребителите в Общността, причинявайки по този начин щети на индустрията на Общността.

(130) Освен това бе проучено дали потискането на цените се вписва в нормалното развитие на сектора на механизмите за подвързване с халки, доколкото цените на

продуктите, произхождащи от почти всички източници на снабдяване, намаляват между 1998 г. и периода на разследването.

(131) С оглед на това следва да се припомни, че общият спад на цените трябва да бъде разгледан в светлината на продължителните нелоялни практики, първоначално от страна на Китайската народна република и Малайзия, а след това и от страна на Индонезия, които влияят на пазара на Общността.

(132) Освен това, както бе посочено в съображение 128, пазарът на механизмите за подвързване с халки е крайно чувствителен към цените. Следователно, след като се има предвид, че цените на индонезийския внос съставляват предмет на субсидии и са по-ниски от единната средна цена на всички други вносители на механизми за подвързване с халки между 1998 г. и периода на разследването, трябва да се заключи, че вносът, произхождащ от Индонезия, представляващ между 8 % и 13 % от пазара на Общността през периода на разследването, е оказал влияние за понижаването на цените на този пазар.

(133) Най-накрая бе анализирано дали поведението на Krause по отношение на цените, който е производител от Общността, не проявил сътрудничество, е могло да допринесе за щетите, понесени от индустрията на Общността. Допълнителното проучване на данните, касаещи Krause, посочи, че този производител от Общността сам по себе си също е претърпял влошаване на своето състояние по време на разглеждания период, а именно по отношение на продажните цени и рентабилността. От това е видно, че той не е допринесъл за щетите, понесени от индустрията на Общността, и че той също е засегнат от негативното влияние на индонезийския внос, тъй като е бил принуден да понижи цените си, така както и индустрията на Общността.

(134) Поради всички упоменати по-горе причини бе заключено, че потискането на цените на пазара на Общността не може да се счита като нормално развитие на сектора, а по-скоро като следствие от нелоялните търговски практики на Индонезия.

(135) Индонезийските власти излязоха с твърдение, че индонезийският внос е предназначен единствено за снабдяването на един италиански производител на папки с халки и за разнообразяване на неговата гама от продукти.

(136) Това твърдение обаче се оказва в противоречие с декларацията на индонезийския износител, не проявил сътрудничество, който заяви, че единственият пазар, където индонезийският производител държи съществен пазарен дял е Обединеното кралство. Този факт бе също така потвърден от Евростат.

(137) Този производител твърдеше, че индонезийският внос не би могъл да предизвика щети, поради това, че неговият основен пазар е Обединеното кралство, където индустрията на Общността не упражнява никаква съществена дейност. Същевременно, освен факта, че тази хипотеза противоречи с изложеното от индонезийските власти, удачно е също да се припомни, че анализът на щетите е осъществен на обща, а не на регионална основа.

4. Заключение относно причинно-следствените връзки

(138) Предвид упоменатото по-горе се заключава, че материалните щети, понесени от индустрията на Общността, характеризиращи се с негативно развитие на

производството, на обема на продажбите, на цените, пазарния дял, рентабилността, възвръщането на инвестициите, ликвидните парични потоци и работните места, надлежно проверени и предвид преместването в Унгария, се причинени от засегнатия внос, представляващ предмет на субсидии. На практика, съвместното влияние на вноса, произхождащ от Индия, Тайланд и Китайската народна република и частичното преместване на производството на Общността, е единствено ограничен.

(139) Един индонезийски износител, който не сътрудничеса, заяви, че налице е противоречие между заключението от съображение 138 и наличието на достатъчни доказателства, позволяващи откриването на преразглеждане по отношение на изтичането на мерките срещу Китайската народна република.

(140) В тази връзка е удачно да се припомни, че преразглеждането по отношение на изтичането на мерките служи за анализ на състоянието на пазара на Общността с оглед на евентуално продължаване или нова поява на дъмпинг и щети след изтичането на мерките. Следователно, фактът на влошаване на индустрията на Общността се отдава на Индонезия, доколкото настоящият период на проверка не влияе на анализа на бъдещото поведение на китайските износители на пазара на Общността, както и на вероятните последици върху състоянието на индустрията на Общността. Удачно е да се припомни също, че китайският пазарен дял е твърде слаб в течение на последните две години от разглеждания период.

(141) Предвид анализа, според който последиците от всички познати фактори върху състоянието на индустрията на Общността трябва да бъдат ясно разграничени и отделени от вредните последствия на вноса, представляващ предмет на субсидии, бе заключено, че тези други фактори не са в състояние да опровергават факта, че основните щети следва да бъдат отдадени на вноса, представляващ предмет на субсидии.

Е. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Предварителна забележка

(142) Проучено бе дали съществуват наложителни причини да се заключи, че не е в интерес на Общността да се предприемат мерки в този особен случай. За тази цел и съгласно член 31, параграф 1 от основния регламент, на базата на всички представени доказателствени елементи, бе проучено влиянието на евентуалните мерки върху всички засегнати страни по настоящата процедура, както и последиците при неприлагане на мерки.

(143) За да се оценят вероятните последствия от налагане или не на мерки, всички заинтересовани страни бяха поканени да предоставят информация. Бяха изпратени въпросници на двамата производители от Общността, подали жалбата, на две други дружества, известни като производители в Общността, на девет независими вносители, на четиридесет и девет потребители и на една асоциация на потребители. Отговори на въпросника изпратиха само един от производителите от Общността, подали жалбата (Koloman), двама независими вносители, както и един потребител, свързан с тези вносители. Друг потребител представи наблюдения, без да отговаря на въпросника.

(144) Тези отговори и наблюдения послужиха за основа на анализа на интереса на Общността.

2. Интерес на индустрията на Общността

а) Предварителна забележка

(145) Много производители на механизми за подвързване с халки от Общността прекратиха производството на разглеждания продукт в течение на последните години. Колкото до останалите дружества, проверката показва, както бе посочено в съображение 71, че едно дружество, намиращо се в Обединеното кралство, също е спряло производството си преди няколко години. Що се касае до предприятието, установено в Италия, бе установено, че то не представлява съществена част от производството на механизми за подвързване с халки в Общността и е внасяло голяма част от продаваните продукти. Колкото до испанското предприятие, отчетено бе, че то по-скоро трябва да се смята за вносител, отколкото за производител, тъй като произвежда незначителни количества от разглеждания продукт и внася от Индонезия повече от 90 % от продуктите, които продава. В заключение, двамата жалбоподатели са единствените производители от Общността на механизми за подвързване с халки, които продължават да произвеждат значителни количества.

(146) Удачно е да се припомни, че двамата производители от Общността, подали жалбата, вече са претърпели материални щети в миналото поради вноса на механизми за подвързване с халки, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия, който, както бе описано в Регламент (ЕО) № 119/97⁶, доведе до спад, *inter alia*, с 28 % на работните места между 1992 г. и октомври 1995 г. Както бе посочено в съображение 94, друго намаляване на работната ръка с 30 % в индустрията на Общността е на лице между 1998 г. и периода на разследването.

(147) Поради материалните щети, понесени от индустрията на Общността, бе заключено, че ако тя също не предприеме нелоялни субвенционни практики, е вероятно производството в Общността да се преустанови напълно и потребителите да зависят в най-широка степен от вноса.

б) Финансово състояние на индустрията на Общността

(148) Поради влошаването на финансовото състояние по време на периода на разследването, индустрията на Общността бе доведена до фалит след периода на разследването, както бе упоменато в съображение 75. Удачно е да се отбележи, че загубите на индустрията на Общността са продиктувани от трудностите, които тя понася в конкуренцията си с вноса на ниски цени, представляващ предмет на дъмпинг. Същевременно, фактът, че сътрудническият производител от Общността е възстановил дейността си, показва, че производството на механизми за подвързване с халки в Общността е в процес на реструктуриране и че се полагат сериозни усилия, за да остане тази индустрия действаща и да бъде по-рентабилна.

в) Възможни последици върху индустрията на Общността от създаването или не на мерки

(149) След създаването на мерки, възстановяването на безпристрастни пазарни условия би позволило на индустрията на Общността да възвърне изгубения си пазарен дял и,

⁶ ОВ L 22, 24.1.1997 г., стр. 1.

благодарение на по-голямо използване на капацитетите си, да намали общите производствени разходи и да подобри рентабилността си. Освен това се очаква мерките да имат положителни последици върху цените на индустрията на Общността. В заключение, увеличаването на производствените обеми и на продажбите, от една страна, и последващото понижаване на общите разходи, от друга, евентуално свързани с едно леко покачване на цените, би следвало да позволи на индустрията на Общността да подобри финансовото си състояние.

(150) В противен случай, ако не бъдат наложени изравнителни мерки, е възможно индустрията на Общността да бъде принудена да понижи още цените и/или да продължи да губи пазарния си дял. И при двата случая е налице риск от влошаване на финансовото състояние. Може да се очаква, също така, индустрията на Общността да прекрати окончателно производството си в кратки срокове.

(151) Освен това, доколкото индустрията на Общността произвежда не само разглеждания продукт, а също така и други продукти, съставляващи около една трета от неговия търговски код, възможно е закриването на линиите за производство на механизми за подвързване с халки да повлияе на цялостната дейност на предприятието и да доведе до закриването на всички производствени линии с още по-мощни отрицателни последици върху работните места и инвестициите.

г) Възможно преместване на индустрията на Общността

(152) Проучено бе дали да бъде счетено, че мерките не са в интерес на Общността, като се има предвид преместването на част от производството на индустрията на Общността в трета страна. Проучено бе също евентуално допълнително преместване.

(153) Първоначално, както бе пояснено в съображение 98, удачно е да се припомни, че преместването, осъществено през 2000 година позволи на индустрията на Общността да ограничи загубите си. Това стратегическо решение е взето с цел противопоставяне на последиците от практиките във връзка със субсидирането. Освен това, възможно е, допринасяйки за подобряване на финансовото състояние на индустрията на Общността, това преместване индиректно да доведе до превръщането ѝ в по-привлекателна за новия инвеститор, който я е поел отскоро.

(154) Колкото до риска от допълнително преместване, Комисията получи достатъчно сведения, потвърждаващи, че подобно действие не е предвиждано от индустрията на Общността. Освен това, няма причина да се планира такова развитие, тъй като усилията за реструктуриране, комбинирани със създаването на изравнително мито, трябва да превърнат индустрията на Общността отново в рентабилна.

3. Интерес на вносителите

(155) Някои вносители, които впрочем не са купували механизми за подвързване с халки, произхождащи от Индонезия, посочиха, че налагащата се промяна на източника за снабдяване би довела до допълнителни разходи и преходни проблеми. Те подчертаха по-точно, че вследствие на антидъмпинговите мерки, създадени през 1997 г., те са били принудени да сменят своя източник на доставки.

(156) Същевременно, подходящо е да се припомни, че целта на изравнителните мерки не е да се принуждават вносителите или потребителите да променят източника си на

снабдяване, а да се възстанови лоялната конкуренция на пазара на Общността. Овен това, вносителите признаха също, че някои други трети страни биха могли лесно да произвеждат механизми за подвързване с халки и че те не биха били възпрепятствани да се снабдяват от страна, която не е подложена на изравнителни мерки. В крайна сметка, те биха могли също да продават продуктите, произведени в Общността. Следователно, възможните проблеми, произтичащи от евентуалната смяна на източника на доставки, могат да бъдат временни и е малко вероятно те да неутрализират положителното влияние върху индустрията на Общността на изравнителните мерки, наложени срещу вредните субсидии.

4. Интерес на потребителите и консуматорите

а) Потребители

(157) Както сътрудническите независими вносители, така и потребителите (производители на папки), заявиха, че създаването на изравнителни мерки би имало сериозно негативно отражение върху финансовото състояние на потребителите.

(158) В тази връзка бяха оценени възможните последици от създаването на изравнителни мерки срещу Индонезия върху стойността на продукцията на потребителите. Отчетено бе какви биха били последиците от предлаганите мерки срещу Индонезия върху производител, чийто единствен източник на снабдяване е индонезийският внос - най-лошият вариант. На тази основа предлаганите мерки срещу Индонезия биха довели до нарастване стойността на продукцията от порядъка на 1,3 %. Както вече бе пояснено, това е един напълно хипотетичен вариант, тъй като никой от сътрудническите вносители не се снабдява изключително от Индонезия.

(159) Предвид упоменатото по-горе бе заключено, че влиянието на изравнителните мита върху потребителите се свежда до незначително. По-общо казано, поради липсата на сътрудничество от страна на други потребители, е вероятно последиците върху стойностите на всички други потребители да бъдат също така незначителни.

(160) Сътрудническият потребител заяви, че както се е случило през последните три години, през които той е бил принуден да премести част от производството си извън Общността и да закрие три инсталации след въвеждането на антидъмпинговите мерки върху механизмите за подвързване с халки, произхождащи от Китайската народна република и от Малайзия, то е възможно изравнителните мерки върху вноса, произхождащ от Индонезия, тъй като води до увеличаване на цените на един от факторите за производствена себестойност, да предизвика ново преместване на неговото производство на папки с халки извън Общността и/или закриване на засегнатите заводи. От това е налице риск от закриване на цялостната му дейност, тоест също на производството на други продукти, чиито инсталации биха били също преместени, а вследствие от това и значителни загуби на работни места в Общността.

(161) С оглед на по-цялостно наблюдение е удачно да се отбележи, че рискът от преместване на индустрията навън, произтичащ от изравнителните мерки, се уравновесява от факта, че част от пазарния обмен на папки с халки се осъществява между предприятия и че е важно потребителите да се намират близо до своите клиенти, да бъдат гъвкави на ниво производство, за да отговарят на търсенето, а също и едно добро познаване на пазара. Проверката показва, че основните критерии, които клиентите изискват от производителите на папки с халки, са цена, качество и обслужване, както и

бързина на доставката. Освен това, както бе пояснено в съображения 157 и 158, финансовото влияние на изравнителните мерки върху външната индустрия се оказва незначително. В крайна сметка фактът, че само един производител на папки сътрудничи изцяло, води до потвърждение на заключението, според което изравнителните мерки няма да имат определящо влияние върху потребителите.

(162) Освен това, някои засегнати страни уточниха, че преместването на много потребители, осъществено през последните няколко години, се дължи на нарасналата производствена себестойност в Общността. Това потвърждава, че всяко едно преместване трябва да бъде проучено в по-широк контекст от този на глобалната структура на стойностите, от които, както бе пояснено по-горе, изравнителните мерки представляват незначителна част.

(163) По отношение специфичното състояние на сътрудническия потребител, проверката показва, че, въпреки че този потребител премества част от производството си извън Общността между 1998 г. и периода на разследването, тоест след установяването на антидъмпинговите мерки срещу Китайската народна република и Малайзия, той променя своя източник на доставки едва след въвеждането на тези мерки, закупувайки механизмите за подвързване с халки от сътрудническите вносители, които, на свой ред, през 1998 г. започват да внасят от Индия в ущърб на Китай. По този начин изглежда трудно да се установи връзката между преместването на производството на папки с халки на този потребител извън Общността и установяването на антидъмпингови мита върху вноса, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия. Освен това, както бе посочено в съображение 159, изравнителните мита имат незначително влияние върху производствената себестойност на потребителите.

(164) Констатирано бе, че описаното по-горе преместване може по-скоро да се разглежда като следствие от стратегията за преместване навън на този потребител, който е придобил известен брой дружества през последните години. Тази стратегия в крайна сметка завършва с консолидация и реструктуриране на различните единици от групата, от които някои са принудени да прекратят дейността си. Преместването на някои заводи извън Общността трябва да бъде разглеждано в рамките на тази стратегия, която цели да засили на позициите на този потребител на пазара на Общността и да затвърди неговото присъствие в Източна Европа.

(165) Като се има предвид упоменатия по-горе контекст и вероятното незначително влияние на нивото на митата върху засегнатия потребител, изглежда малко вероятно изравнителните мерки срещу Индонезия, като такива, да доведат до допълнително преместване на неговото производство на папки с халки извън Общността.

(166) По отношение затварянето на заводи и риска от други закривания, свързан със създаването на изравнителни мерки срещу Индонезия, бе констатирано, че сътрудническия потребител е затворил три инсталации през последните три години, тогава, когато са били приложими мерките спрямо Китайската народна република и Малайзия. Предвид незначителното влияние, което мерките могат да имат върху производствената себестойност и финансовото състояние на въпросния потребител, както бе пояснено в съображение 164, малко е вероятно мерките срещу Китайската Народна Република и от Малайзия, сами по себе си, да са били причина за закриването на неговите заводи, както и изравнителните мерки срещу вноса, произхождащ от Индонезия, да доведат до затварянето на други инсталации.

б) Консуматори

(167) Удачно е да се подчертае, че разглежданият продукт не се продава на дребно и че нито една асоциация на консуматори не е заявила за себе си, нито е участвала в настоящата проверка.

(168) Сътрудническият потребител твърдеше също, че изравнителните мерки ще доведат до повишаване на цената, платима от крайния клиент на папки с халки, в случая, консуматорите. Същевременно, предвид упоменатите по-горе пояснения относно влиянието върху производителите на папки, каквото и да било увеличение на крайната продажна цена за консуматорите на папки би било нищожно.

(169) Освен това проверката показва, че сътрудническият потребител продава своята продукция основно на дистрибутори. В най-лошия случай, ако повишението на себестойността, което може да претърпи потребителят, се отрази цялостно върху крайния консуматор, то той би бил подложен на увеличение на цената с не повече от 4 %. Но това не е възможно да се случи, тъй като опитът показва, че като цяло най-вероятно е всеки елемент от дистрибуционния канал да поеме частично увеличението на себестойността, за да остане конкурентноспособен на своя пазар.

(170) Въз основа на упоменатото по-горе, влиянието върху потребителите и консуматорите на папки не бе отчетено като наложителна причина, за да не се създадат изравнителни мерки, тъй като е малко вероятно негативното влияние да отстрани положителния ефект върху индустрията на Общността на изравнителните мерки срещу вредните субсидии.

в) Влияние върху конкуренцията

(171) Бе проучено също дали налагането на изравнителни мерки върху вноса, произхождащ от Индонезия, може да създаде условия за индустрията на Общността да заеме доминираща позиция на пазара на Общността, а именно като се вземат предвид антидъмпинговите мерки, създадени през 1997 г. срещу вноса, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия, както и преструктурирането на индустрията на Общността.

(172) Първоначално е подходящо да се припомни, че индустрията на Общността по време на периода на разследването запазва пазарен дял от порядъка на едва 10 % до 15 %. Двата производителя от Общността, подали жалбата, през периода на разследването заемат заедно пазарен дял, движещ се между 32 % и 37 %. Дори и в този пазарен дял, заеман от двамата жалбоподатели, да се включи вноса на Koloman, то се достига до дял от 47 % до 52 % на пазара на Общността за периода на разследването. Освен това е удачно да се припомни, че макар Комисията да откри преразглеждане на мерките срещу Китайската народна република, то не се отнася за вноса, произхождащ от Малайзия. Още повече, че механизмите за подвързване с халки могат винаги да бъдат внесени от Индия. Следователно, счита се за невероятно създаването на изравнителни мерки срещу Индонезия да има каквито и да било негативни последици върху конкуренцията на индустрията на Общността на пазара на Общността. Най-накрая следва да се припомни, че създаването на антидъмпингови мерки върху вноса, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия, не допусна да се създадат условия за индустрията на Общността да заеме доминираща позиция, въпреки

че през този период не съществуват никакви други източници на снабдяване, освен от тези две страни.

(173) От друга страна, както бе пояснено в съображение 150, възможно е, при отсъствие на мерки, които да поправят последиците от вноса, представляващ предмет на дъмпинг, производството на Общността да изгуби позиции за кратко време, след което да бъде преустановено. Със сигурност не би било в интерес на потребителите индустрията на Общността да спре производството на разглеждания продукт. На практика, от една страна, единственият потребител, проявил сътрудничество, между 1998 г. и периода на разследването, е закупил между 20 % и 50 % от своите механизми за подвързване с халки от индустрията на Общността. От друга страна, ако индустрията на Общността преустанови окончателно производството на механизми за подвързване с халки, потребителите ще зависят изключително много от вноса.

(174) Ако се създадат мерки, ще продължат да съществуват и други източници за снабдяване. Механизми за подвързване с халки могат да се купят или се купуват от индустрията на Общността, от други производители от Общността, от Индия, от Хонконг. Освен това, вносът, произхождащ от Малайзия, може да се възстанови, тъй като скоро предстои изтичането на мерките срещу тази страна. Също така, проверката показва, че създаването на антидъмпингови мерки срещу вноса, произхождащ от Китайската народна република и от Малайзия, не е довело в никакъв случай до недостиг от разглеждания продукт. В крайна сметка е подходящо да се припомни, че влиянието на мерките върху потребителите ще бъде незначително и че разглежданият продукт най-вероятно ще продължи да бъде внасян от Индонезия.

5. Заключение относно интереса на Общността

(175) Поради всички упоменати по-горе мотиви, бе заключено, че не съществува никаква наложителна причина, възпрепятстваща създаването на компенсаторни права.

Ж. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

1. Ниво на отстраняване на щетите

(176) Предвид заключенията, касаещи субсидиите, щетите, причинно-следствените връзки и интереса на Общността, окончателните изравнителни мерки се считат за необходими, с цел да попречат на задълбочаването на щетите, причинени на индустрията на Общността от вноса, представляващ предмет на субсидии.

(177) В съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент, Комисията проучи до каква степен трябва да бъде установено правото, така че да преодолее щетите, причинени от субсидиите на индустрията на Общността. За тази цел бе счетено за необходимо да се изчисли цена на основата на производствената себестойност на производителите от Общността, увеличена с умерен марж на печалба.

(178) В настоящия случай бе констатирано, че марж на печалбата от 5 % от търговския оборот може да бъде счетен като минимално допустим, предвид необходимостта от дългосрочни инвестиции, и по-специално, предвид маржа на печалба, който индустрията на Общността би могла да сконтира при отсъствие на вредни субсидии.

(179) Поради липсата на сътрудничество, бе счетено, че степента на отстраняване на щетите трябва да съответства на разликата между така изчислените цени и изходните производствени цени, както бе уточнено в съображение 82.

(180) Нивото на отстраняване на щетите за вноса, произхождащ от Индонезия се равнява на 42,30 %.

2. Окончателни изравнителни мерки

(181) Предвид упоменатото по-горе и съгласно член 15, параграф 1 от основния регламент, бе счетено, че размерът на изравнителното мито трябва да съответства на маржа на субсидията, който е по-нисък от маржа на щетите. Размерът на митото се установява както следва:

Индонезия (всички дружества): 10,0 %.

(182) С цел да бъде спазен срокът, предвиден в член 11, параграф 9 от основния регламент, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на неговото публикуване,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно изравнително мито върху вноса на някои механизми за подвързване с халки, отнасящи се за код КН ex 8305 10 00 (кодове по TARIC 8305 10 00 10 и 8305 10 00 20) и произхождащи от Индонезия. За целите на настоящия регламент, механизмите за подвързване с халки са съставени от две правоъгълни плочки или късове стоманена тел.; съдържащи най-малко 4 полухалки от стоманена тел.; като всичко това се поддържа от плочка със стоманено покритие. Те се отварят, като се издърпват полухалките или с помощта на малко стоманено приспособление, закрепено върху механизма.

2. Стойността на окончателно компенсаторно право, приложимо към цена нето франко на границата на Общността, преди обмитяване, се установява за продуктите, произхождащи от долупосочената страна както следва:

Страна	Окончателно мито (%)
Индонезия	10,0

3. Освен ако не бъде установено друго, разпоредбите в сила относно облагането с мита продължават да бъдат в сила.

4. Закрива се процедурата относно вноса на някои механизми за подвързване с халки, произхождащи от Индия.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 4 юни 2002 година.

За Съвета:

Председател

R. DE RATO Y FIGAREDO